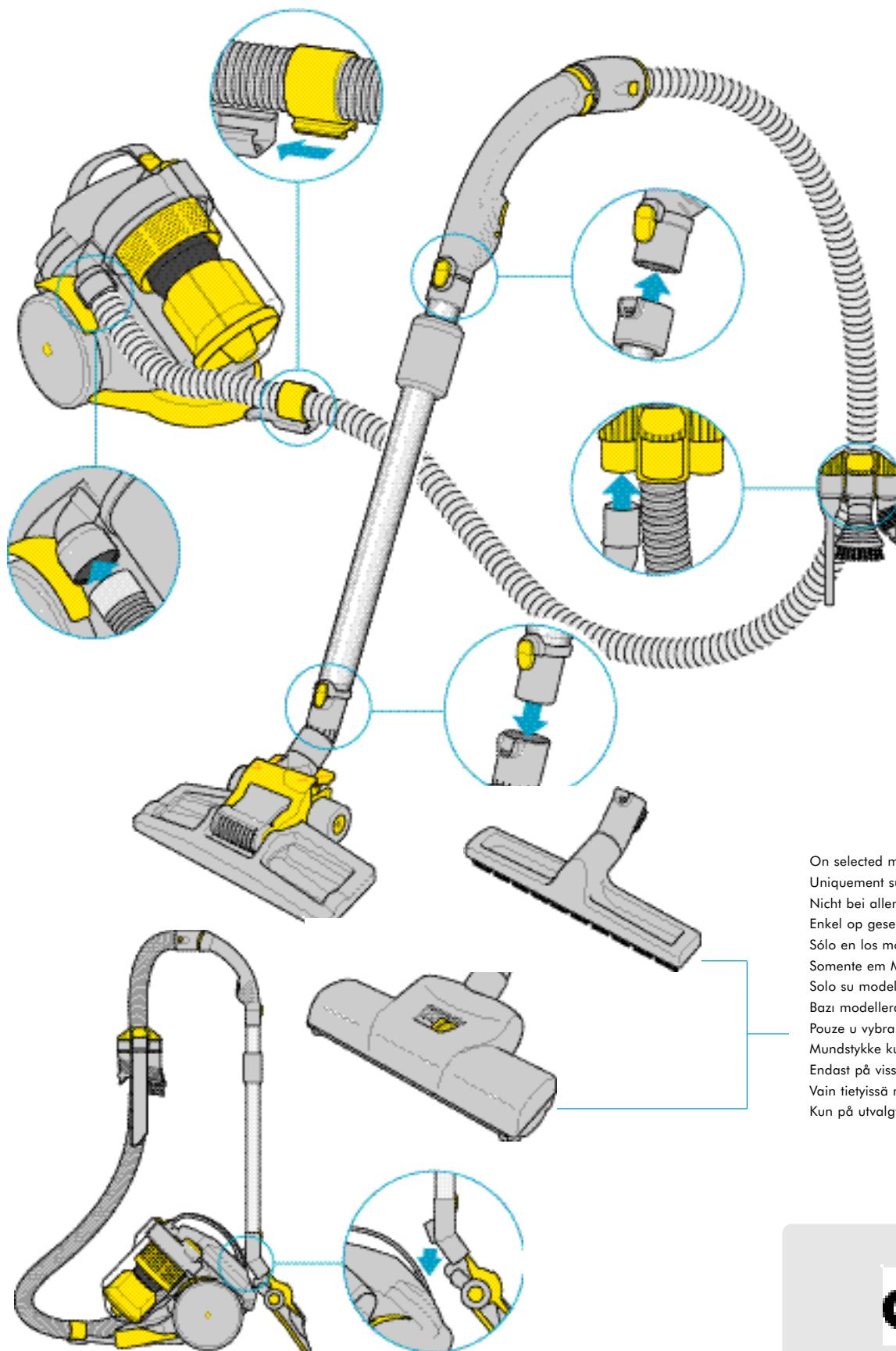


1

Assembling your Dyson
Assemblage du Dyson
Zusammensetzen des Dyson
Het monteren van uw Dyson
Cómo montar su Dyson
Montagem do Dyson
Montaggio del Dyson

Dyson Süpürgezin Montajı
Sestavení vysavače Dyson
Samling af Dyson
Montering av din Dyson
Dyson-laitteen kokoamishje
Montering av din Dyson



**DC
05**



DC05



DC05 Clear



DC05 Absolute



DC05 Absolute
hard floors



DC05 Absolute
+ turbo brush

On selected models.
Uniquement sur certains modèles.
Nicht bei allen Modellen.
Enkel op geselecteerde modellen.
Sólo en los modelos indicados.
Somente em Modelos Seleccionados.
Solo su modelli selezionati.
Bazi modellerde vardir.
Pouze u vybraných modelů.
Mundstykke kun på udvalgte modeller.
Endast på vissa modeller.
Vain tietyissä malleissa.
Kun på utvalgte modeller.

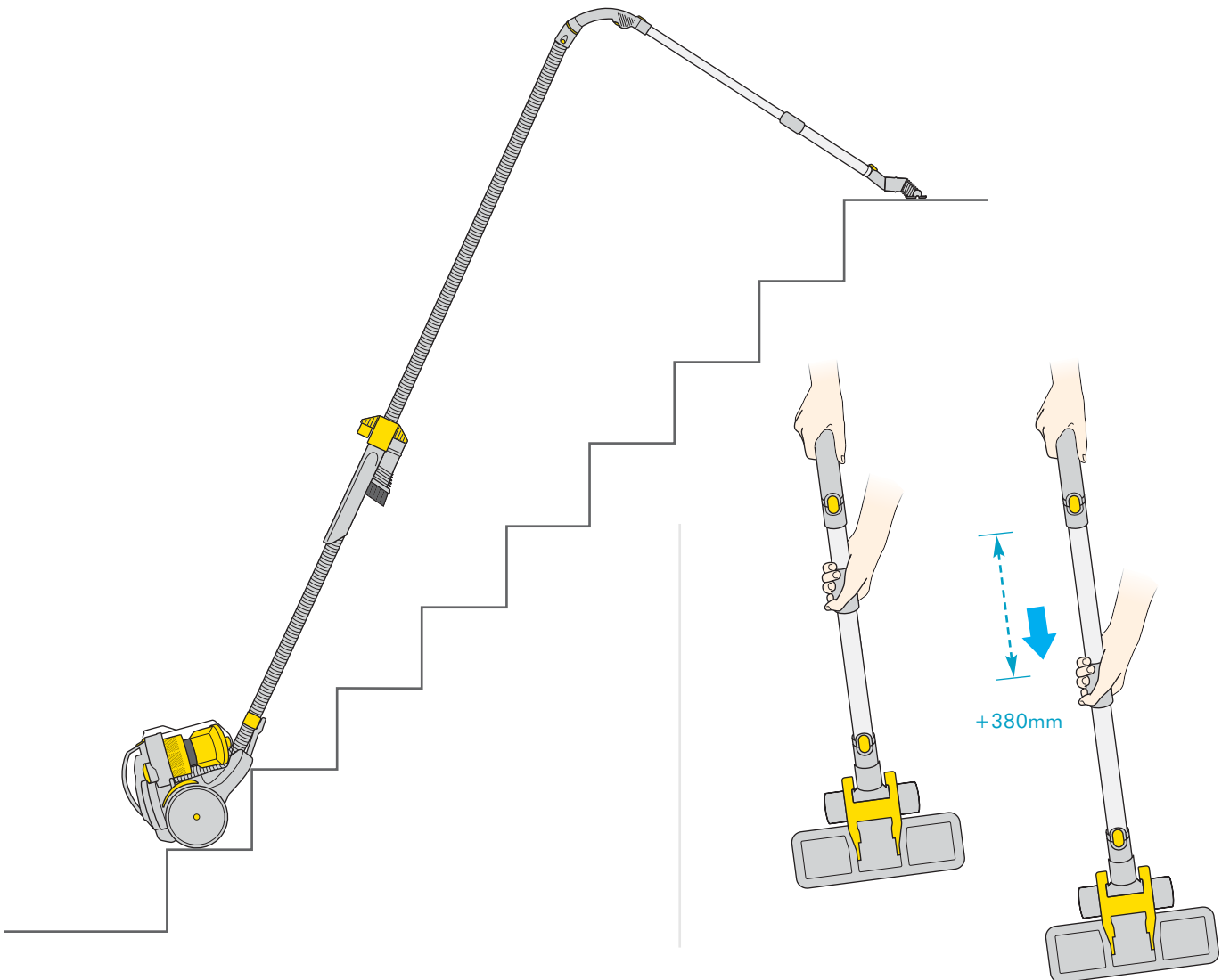
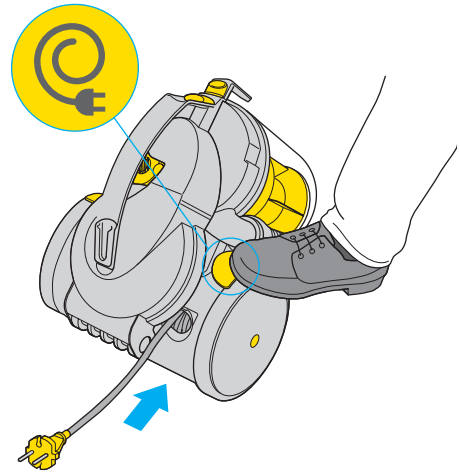
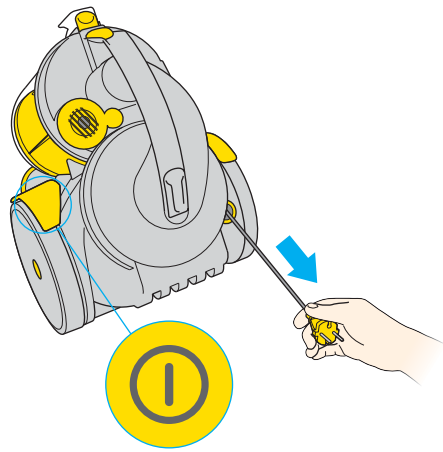
dyson

www.dyson.com

2

Using your Dyson
Utilisation du Dyson
Gebrauch Ihres Dyson
Bediening van de Dyson
Manejando su Dyson
Usando seu Dyson
Uso del Dyson

Dyson Süpürgezinin Çalıştırılması
Práce s vysavačem Dyson
Betjening af Dyson
Hur du använder din Dyson
Dyson-laitteen käyttö
Bruk av din Dyson



3

Using the tools

Utilisation des accessoires

Zubehörverwendung

Gebruik van de hulpstukken

Uso de los accesorios

Utilização dos acessórios

Uso degli accessori

Aletlerin Kullanılması

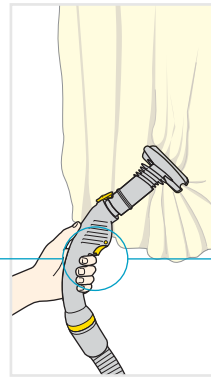
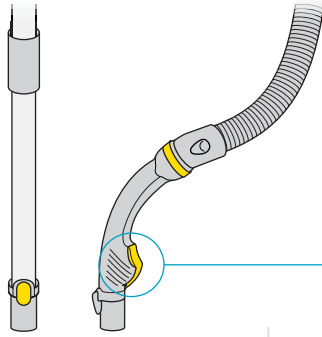
Použití příslušenství

Brug af tilbehør

Hur du anänder tillbehören

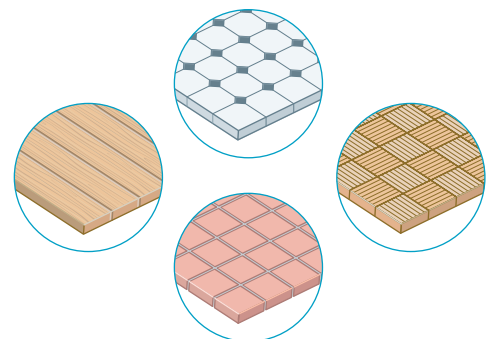
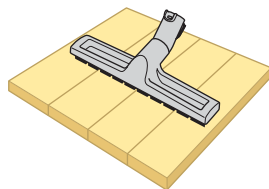
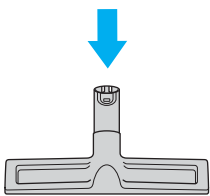
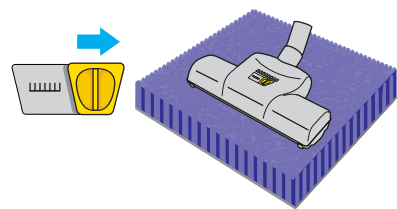
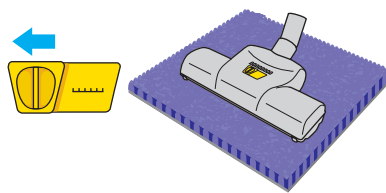
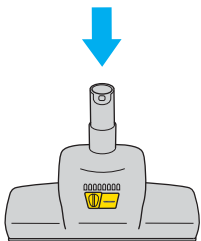
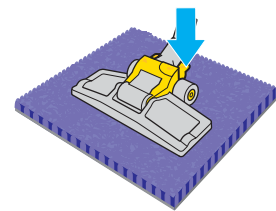
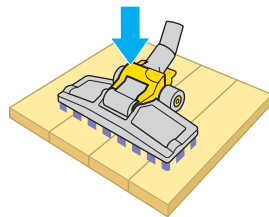
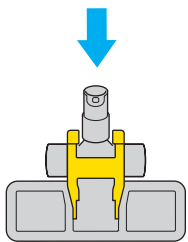
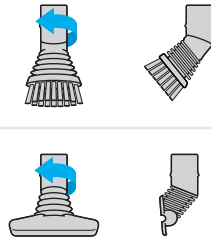
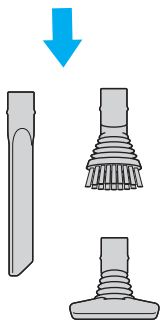
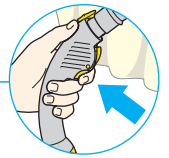
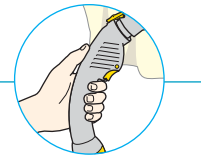
Dyson-laitteen käyttö

Bruk av din Dyson



100%

65%

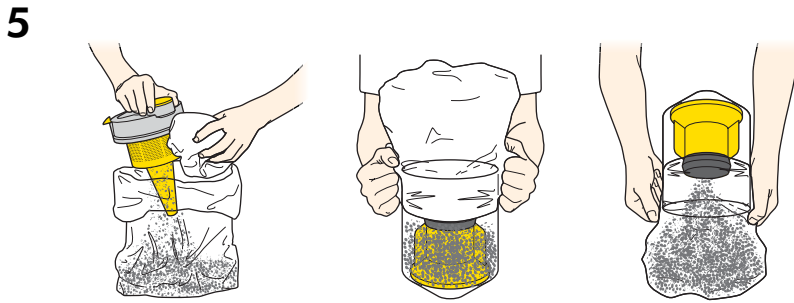
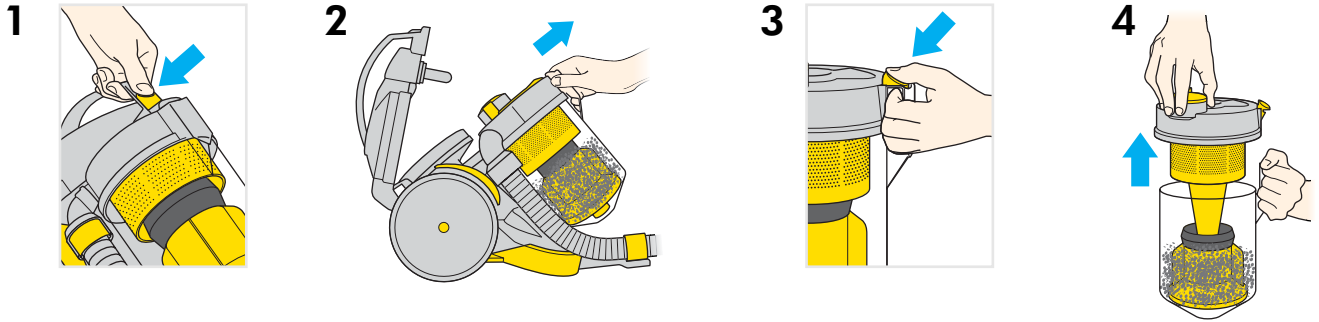


4

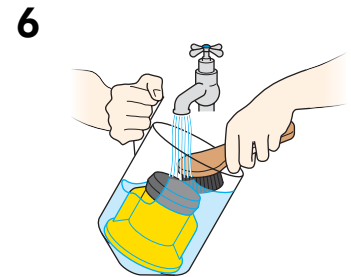
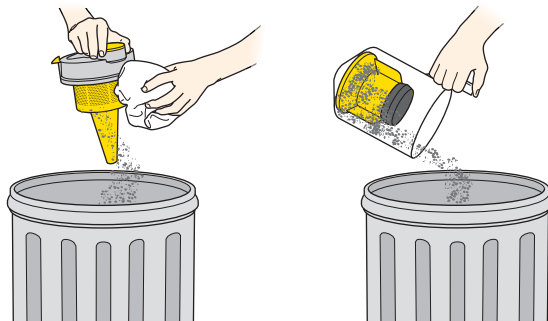


Emptying your clear bin
 Vider le collecteur transparent
 Leeren des durchsichtigen Behälters
 Het legen van het doorzichtige reservoir
 Cómo vaciar el cubo trasparente
 Como esvaziar o recipiente
 Svotamento del contenitore trasparente

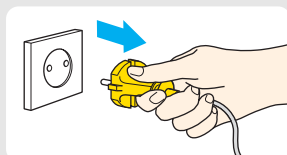
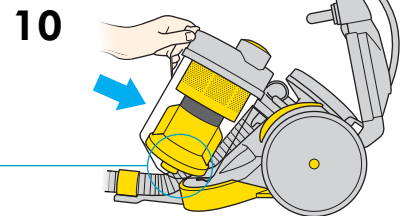
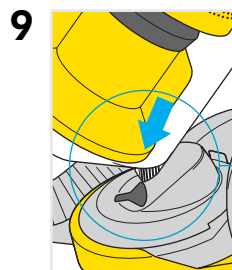
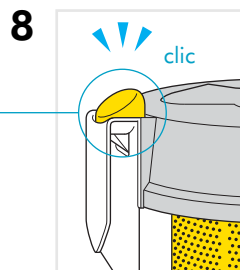
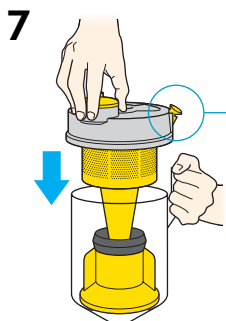
Şeffaf Haznenin Boşaltılması
 Vyprázdnění sběrné nádoby
 Tømning af den klare beholder
 Tömma dammbehållaren
 Läpinäkyvän säiliön tyhjentäminen
 Slik tømmer du støvbeholderen



Or•Ou•Oder•Of•O•Ou•Ou•Veyá•Nebo•Eller•eller•Tai•Eller



Optional	Opsiyonel
Option	Možnost
Auf Wunsch	Valgfrit
Optioneel	Tillval
Opcional	Valinnainen
Facultativo	Valgfri
Facultativo	



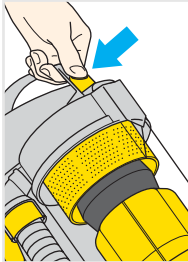
5



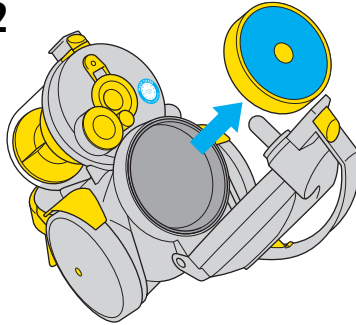
Washing your pre-motor filter every 6 months
Laver le filtre avant-moteur tous les 6 mois
Den Dyson Filter vor dem Motor alle 6 Monate waschen
Was uw voor-motor filter iedere 6 maanden
Cómo lavar el filtro pre-motor cada 6 meses
Como lavar o filtro pré-motor a cada 6 meses
Lavare il filtro pre-motore ogni 6 mesi

Motor öncesi filtrenizin 6 ayda bir yıkanması
Mytí vstupního filtru motoru
Afvaskning af pre-motor filter hver 6. måned
Tvättning av främre filter varje 6 månader
Esimoottorin suotimen pesu kerran puolessa vuodessa
Vask av ditt formotorfiltret hver sjette måned

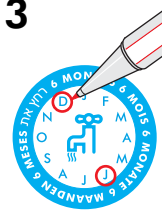
1



2

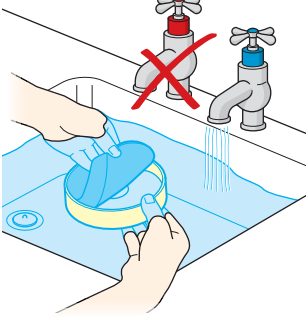


3

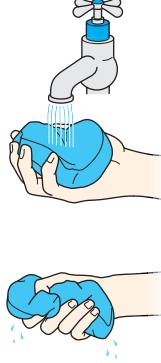


Circle your 2 six monthly washes.
Entourer les deux lavages semestriels.
Kennzeichnen Sie hier den 6-Monats-Waschzyklus.
Omcirkel uw twee 6-maandelijkse wasbeurten.
Marque sus 2 lavados semestrales.
Circule quando feitas as lavagens, a cada seis meses.
Segnare i 2 lavaggi semestrali.
6 ayda bir yıkayacağınız 2 ayı işaretleyiniz.
Označte si 6 měsíční cyklus mytí filtru.
Sæt ring om dine 2 årlige 6 måneders filtervaske.
Ringa in de båda halvårstvättarna.
Vaihtele 2 puolivuositaita pesua.
Tegn en sirkel rundt dine 2 seksmånedlige vaskeomganger.

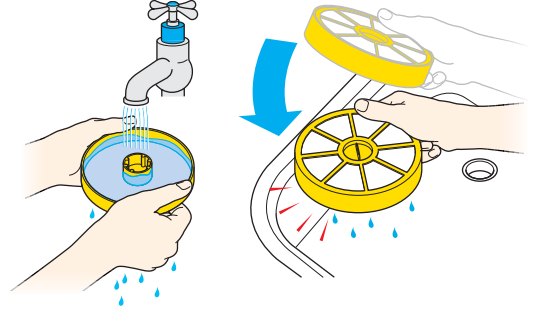
4



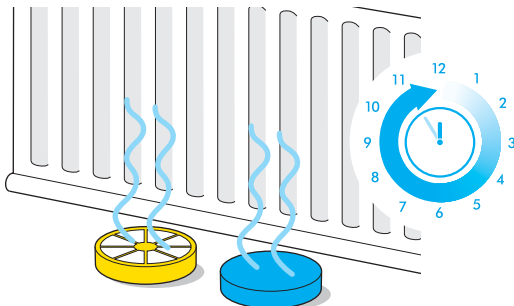
5



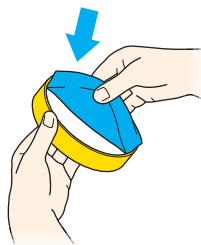
6



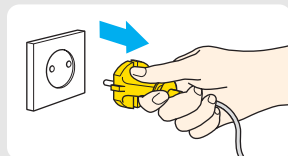
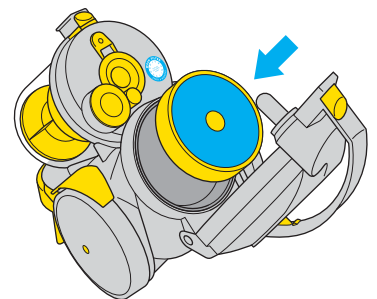
7



8



9

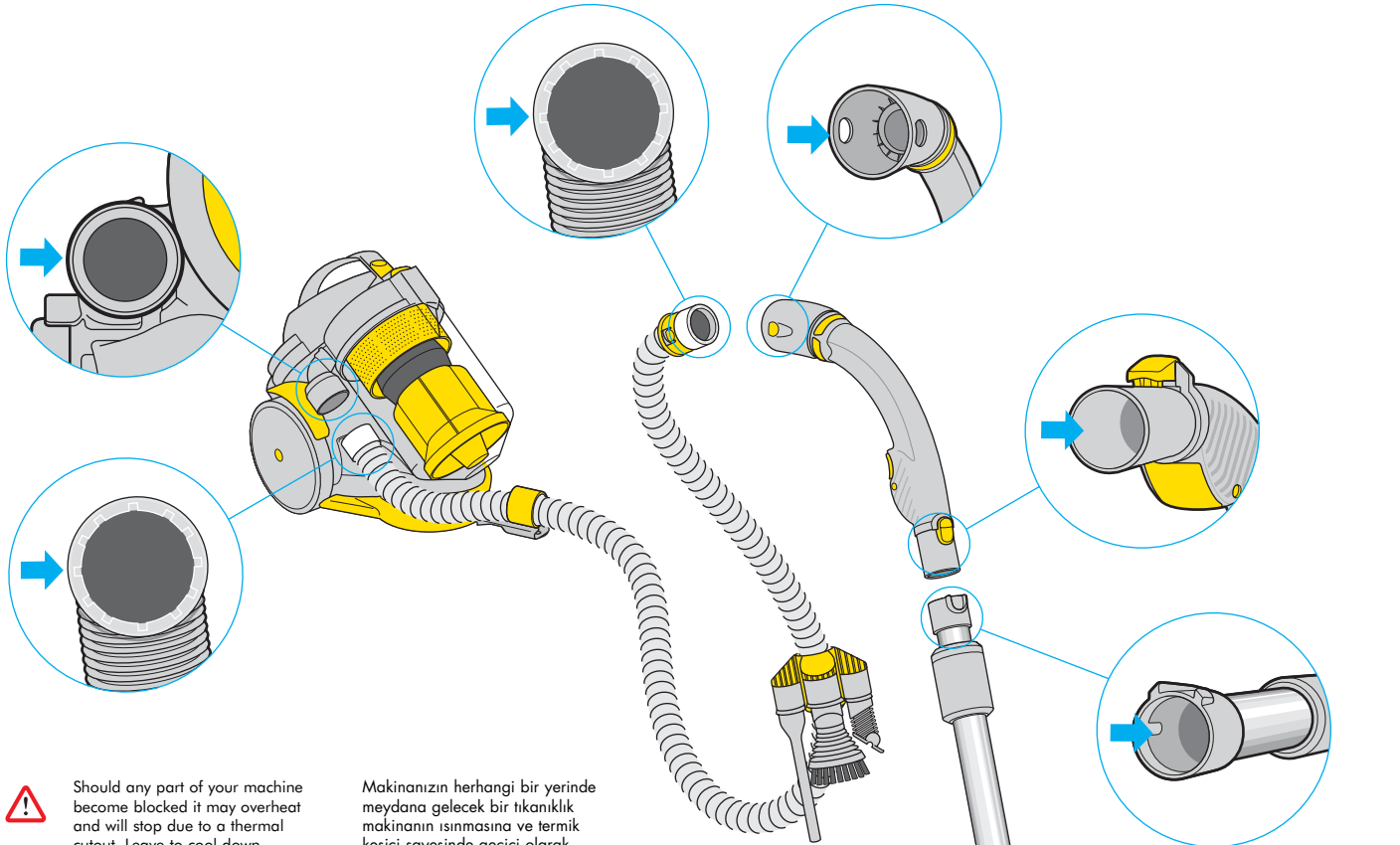


6



Finding and clearing blockages
Détecter et enlever les blocages
Blockierungen finden und beheben
Vinden en opheffen van blokkages
Cómo encontrar y solventar los bloqueos
Remoção de obstruções
Eliminazione delle ostruzioni

Tıkanıklıkların bulunması ve giderilmesi
Nalezení a odstranění překážky
Afhjælpning af blokeringer
Hur du hittar och åtgärdar blockage
Tukkeutumien etsintä ja poisto
Hvordan finne og fjerne blokkeringer



Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a thermal cutout. Leave to cool down.

En cas de blocage de l'aspirateur, il y a risque de surchauffe ; ceci entraîne un arrêt automatique de l'appareil. Laisser refroidir l'aspirateur.

Sollte das Gerät aufgrund einer Blockierung überhitzen, wird es durch den Überhitzungsschutz abgeschaltet. Den Staubsauger abkühlen lassen.

Wanneer er of de stofzuiger een verstopping optreedt kan de machine automatisch afslaan. Dit komt door de thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de motor niet oververhit raakt. Wacht totdat de machine is afgekoeld.

Si hay alguna obstrucción en la máquina, ésta se recalentará y se parará automáticamente debido al interruptor térmico que lleva incorporado. Dejar que la máquina se enfrie.

Para sua segurança, o seu aspirador está dotado de um interruptor térmico. No caso de qualquer parte do aspirador ficar obstruída, poderá ocorrer um aquecimento excessivo e o aparelho pára automaticamente. Desligue o Dyson da tomada de corrente e aguarde a máquina esfriar.

Se una qualsiasi parte dell'aspirapolvere viene bloccata, è possibile che si surriscaldi e che si blocchi a causa del termostato. Lasciate raffreddare l'apparecchio.

Mákinázın herhangi bir yerinde meydana gelecek bir tıkanıklık mákinanın ısınmasına ve termik kesici sayesinde geçici olarak durmasına sebep olacaktır. Sogumasını bekleyiniz.

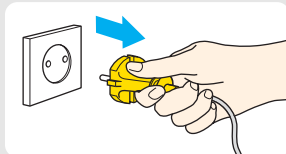
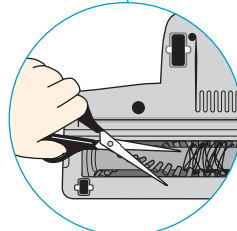
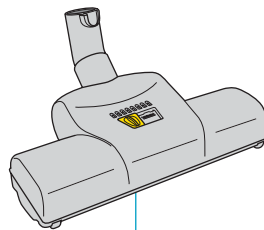
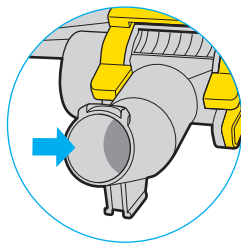
Jestliže se nějaká část vysavače ucpe a přehřeje se, zabudovaná tepelná pojistka ho vypne. Nechte ho zchladit.

Hvis en af apparatets dele blokeres, kan det give anledning til overophedning. I det tilfælde stopper en varmesikring apparatet, som så skal have tid til at køle ned.

Om någon del av maskinen blockeras kan den bli överhettad och stängas av genom den termiska avstängningsfunktionen. Låt den i sådana fall svalna.

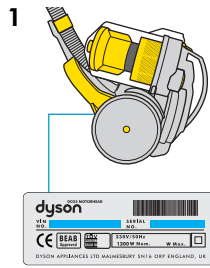
Jos johonkin laitteen osaan tulee tukkeuma, laite saattaa ylikuumentaa, jolloin lämpörele kytkee virran laitteesta. Anna laitteen jäähtyä jonkin aikaa.

Hvis deler av sugesystemet blokkeres, kan maskinen overophetes. I slike tilfeller vil en varmesikring stoppe apparatet. La maskinen kjøles ned.



7

Dyson Customer Care Service Consommateurs Dyson Dyson Kundendienst Dyson consumentenlijn Servicio de atención al cliente Serviço de clientes



- 1** **A** 0810 333 976 kundendienst@dyson.com
- B** 070-233 949 benelux.helpdesk@dyson.com
- CH** 0848 807 907 switzerland@dyson.com
- D** 0180 5 33 97 66 kundendienst@dyson.com
- E** 902 30 55 30 asistencia.cliente@dyson.com
- F** 01 56 69 79 89 service.conso@dyson.com
- NL** 020-521 9890 benelux.helpdesk@dyson.com
- RSA** 080 007 0001

Important

Check that your supply corresponds to that shown on the rating plate. The appliance must only be used as rated.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect the appliance from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, as special purpose tools and service techniques are required.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the HelpLine.

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- The hose contains electrical connections, do not use to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse in water for cleaning.
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

Important

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou son agent désigné.

Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Dyson S.A. au capital de 1.000.000 Francs, 410 191 589 RCS Paris.

Conformité européenne. Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse Tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE; Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques :

Poids net : 4,85kg
Voltagé : 230V Puissance maximale : 1200-1250 W

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Ne pas effectuer de travaux d'entretien sur l'aspirateur et empêcher tout contact et toute introduction d'objets, de vêtements ou d'une partie du corps dans les ouvertures ou les éléments mobiles de l'appareil.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- Le flexible est équipé de câblages électriques, l'aspirateur ne doit donc pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas plonger dans l'eau pour nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson ersetzt werden, da hier für Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung: Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EEG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EEG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EEG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt: Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, danken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

Produktinformation:

Nettogewicht: 4,85kg Schalleistung: 82dB / Schalldruck: 69dB
Spannung: 230V Maximalleistung: 1200-1250W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Dieser Schlauch ist verkabelt, bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Belangrijk

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op die juiste sterkte worden gebruikt. Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Het snoer mag alleen worden vervangen door Dyson omdat speciaal gereedschap en servicetechnieken vereist zijn.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In al deze gevallen wordt u verzocht direct contact op te nemen met de Dyson Consumentenlijn.

Europese conformiteitsinformatie: een monster van dit product is getest en heeft bewezen conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEG Laagspannings- (veiligheids-)richtlijn, 93/68/EEG CE Merk Richtlijn en 89/336/EEG EMC Richtlijn, te zijn.

Productinformatie:

Nettogewicht: 4,85kg
Netspanning: 230V Maximaal vermogen: 1200-1250W

- De stofzuiger niet gebruiken wanneer een onderdeel defect, verbroken of beschadigd is.
- Aan de stofzuiger nooit reparatiewerkzaamheden uitvoeren die niet in deze gebruiksaanwijzing vermeld staan. Lichaamsdelen, kledingstukken of andere voorwerpen nooit in de buurt van openingen of bewegende onderdelen houden.
- Gebruik alleen door Dyson geproduceerde of aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- De slang bevat elektrische verbindingen, niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.
- Niet onderdompelen in water voor het schoonmaken.
- De slang dient regelmatig nagekeken worden.

Importante

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. El cable de alimentación deberá sustituirlo únicamente Dyson Electrodomésticos S.A. o un representante autorizado, pues son necesarias herramientas y técnicas de mantenimiento especiales.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea: probada una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: 73/23/EEC, relativa a bajo voltaje (seguridad); 93/68/EEC, sobre marketing; y la directiva 89/336/EEC, sobre EMC.

Características técnicas :

Peso neto: 4,85kg
Voltagé: 230V Potencia máxima: 1200-1250W

- No continue utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.
- No realice labores de mantenimiento sobre la aspiradora y no introduzca nada dentro de las aberturas o partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidará la garantía.
- Esta manguera tiene conexiones especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
- No poner la máquina en agua para limpiarla.

For your safety

Consignes de sécurité

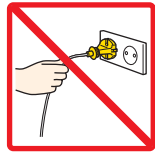
Sicherheitshinweise

Veiligheidsinstructies

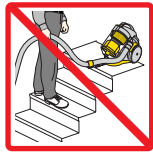
Instrucciones de seguridad

Instruções de segurança

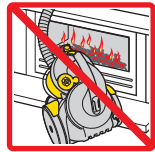
US 4 593 429, US 5 078 761, US 5 558 697, US 5 160 356, USSN 08/860 362, USSN 08/860 077, USSN 08/850 000, USSN 08/860 112, USSN 08/875 430, CA 1 182 613, CA 1 241 158, CA 2 056 161, CA 2 138 985, CA 2 209 071, CA 2 209 138, CA 2 211 828, CA 2 221 498, CA 2 222 537, EP 0 042 723, EP 0 636 338, EP 0 489 565, EP 0 647 114, EP 0 800 359, EP 0 800 360, EP 0 799 094, EP 0 799 093, EP 0 805 643, JP 1 440 279, JP 1 440 322, JP 1 948 863, JP 08-520311, JP 08-519602, JP 08-519610, JP 08-522721, AU 6695399, AU 691710, AU 697029, AU 695149, AU 695399, WO 98/02080, GB 9809837.9, GB 9815783.7, UK Reg Des 2 076 207. Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Equivalente patente, registries Design and Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.



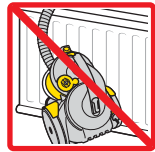
Do not pull on supply cable.
Ne pas tirer sur le câble.
Ziehen Sie nicht am Kabel.
Trek niet aan de snoer.
No tire del cable.
Não puxe o cabo da corrente.



Do not use cleaner above you on the stairs.
Pour aspirer dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.
Halten Sie sich beim Treppensauger nicht unterhalb des Geräts auf.
Als trapladder worden gereinigd, moet u altijd boven de machine staan.
No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras. Coloque-se sempre à frente da máquina ao limpar escadas.



Do not use cleaner near naked flames.
Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.
Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.
Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van een brandende open haard.
No use the máquina cerca de llamas.
Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.



Do not leave cleaner near heat sources.
Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.
Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.
Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.
No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.
Não deixar o aspirador próximo de superfícies quentes.



Do not place hands under brushbar when in use.
Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.
Achten Sie darauf, daß Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.
Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.
Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.
Certifique-se de que mãos, pés e dedos, especialmente de crianças, são mantidos afastados do aspirador sobretudo da escova giratória.



Do not use cleaner to pick up water or any other liquid.
Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.
Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.
De stofzuiger niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.
En ningún caso debiera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.
Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.



Do not run over supply cable.
Éviter de rouler sur le câble.
Fahren Sie nicht über das Kabel.
Rijdt niet over het snoer heen.
No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.
Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.



Do not use cleaner to pick up burning objects of any kind.
Ne pas aspirer de substances inflammables/ combustibles, cendres chaudes ou tout objet brûlant.
Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.
Noait as of andere brandbare stoffen opzuigen.
No use the máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.
Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

